

gastado mucho dinero, algunos dirían desperdiciado, en el estudio de factibilidad. Ahora hay una oportunidad de ahorrar una considerable cantidad de tiempo, esfuerzo y dinero. Aquellos que estén genuinamente preocupados por la calidad del aprendizaje del estudiante y los resultados de aprendizaje, mejor debiesen enfocarse en desarrollar herramientas de evaluación auténticas para que las universidades y colegios universitarios puedan usar en autoevaluaciones y autodesarrollo. ■

---



---

## El impacto de la educación transnacional en países receptores

JANE KNIGHT Y JOHN MCNAMARA

*Jane Knight es profesora adjunta del Instituto de Ontario para Estudios en Educación, Universidad de Toronto, Canadá. Correo electrónico: janeknight@sympatico.ca John McNamara es Director de Investigación, Investigación Económica McNamara. Correo electrónico: johnmcnamara@mcer.eu*

Por muchos años, la educación transnacional (ETN) también conocida como movilidad transfronteriza de programas académicos y proveedores, ha proporcionado a estudiantes nuevas formas de estudiar; oportunidades para las instituciones proveedoras de ampliar su alcance; y estrategias alternativas para los países e instituciones anfitrionas para expandir el acceso a la educación superior. No hay duda de que más y más estudiantes alrededor del mundo están eligiendo estudiar programas de educación superior internacional, sin tener que mudarse al país que otorga el título. Este creciente fenómeno ha sido facilitado por las instituciones de educación superior que establecen campus filiales o entregan sus programas en países anfitriones/receptores extranjeros por su cuenta o en colaboración con socios locales.

Hasta la fecha, la mayoría de la investigación, discusión y debate sobre la ETN ha sido desde la perspectiva del país de origen/emisor. Dada la crítica que apunta a que la ETN cumple el propósito de generar ingresos económicos y desarrollar el estatus a través del envío de instituciones, una frase que se escucha frecuentemente estos días es que “la ETN es una situación en la que todos ganan”.

Esto puede ser cierto, pero para examinar el verdadero impacto de la ETN en países anfitriones/receptores es necesario escuchar las opiniones y entender los puntos de vista de éstos. Para ese fin, el Consejo Británico y el Servicio Alemán de Intercambio Académico desarrollaron una importante encuesta, con colaboración de Educación Internacional Australiana y en asociación con el Campus France y el Instituto para la Educación en Londres. Se enviaron encuestas personalizadas a ocho diferentes grupos objetivo –estudiantes de ETN, docentes de ETN, líderes institucionales de ETN senior, expertos en educación superior, agencias de gobierno, empleados así como también a estudiantes y docentes no pertenecientes a la ETN de 10 países activos en este tipo de educación de todas las regiones del mundo. El análisis de las 1.906 respuestas arrojó algunas conclusiones fascinantes.

---

**Si bien no hay un estudiante de ETN típico o promedio, los datos sugieren que los estudiantes de ETN son generalmente mayores en edad que el estudiante tradicional que pasa de inmediato de la escuela secundaria a la educación superior.**

---

### LA EDUCACIÓN TRANSNACIONAL ESTÁ ALCANZANDO UN PERFIL DIFERENTE DE ESTUDIANTES

Una conclusión interesante y útil de la investigación es llegar a comprender el perfil de los estudiantes de ETN. Si bien no hay un estudiante de ETN típico, los datos sugieren que los estudiantes de ETN son generalmente mayores que el estudiante tradicional que deja la escuela secundaria para entrar a la educación superior. La proporción de estudiantes de ETN con experiencia laboral previa, así como también el alto número de estudiantes de programas de magister y doctorado, también apunta a una cohorte de estudiantes relativamente de mayor edad. Cabe destacar la alta proporción de estudiantes que trabajan a tiempo completo durante sus estudios, facilitado por los módulos entregados sobre periodos de tiempo concentrados durante las tardes o los fines de semana. La flexibilidad de la ETN claramente tiene un atractivo para los estudiantes que buscan compatibilizar trabajo, estudios y otras demandas de la vida.

### **EL “DESARROLLO PROFESIONAL” ES LA PRINCIPAL MOTIVACIÓN PARA ELEGIR LA EDUCACIÓN TRANSNACIONAL**

Entender por qué los estudiantes eligieron programas de ETN es fundamental para comprender sus expectativas y objetivos. Un mensaje que los estudiantes entregan claramente es que la ETN se percibe como una forma de mejorar sus habilidades profesionales, y así aumentar sus posibilidades laborales. Los estudiantes transnacionales también creen que los empleadores perciben la educación transnacional como una ventaja a la hora de seleccionar candidatos para un trabajo. Las dos principales razones mencionadas fueron: (1) el prestigio y estatus del sistema/institución educacional extranjera; (2) la visión internacional y experiencia multicultural de los graduados de ETN en relación a los locales no graduados de ésta. Aunque los estudiantes perciben que los empleadores tienen una predisposición por los graduados de la ETN, se necesita más investigación para determinar el nivel de conocimiento de los empleadores sobre la educación transnacional, las percepciones que tienen sobre su valor y el apoyo para el perfeccionamiento a través de programas de ETN.

### **COSTOS POSITIVOS Y NEGATIVOS DE LA EDUCACIÓN TRANSNACIONAL**

La accesibilidad de la educación transnacional con respecto a estudiar en el extranjero representa el atributo más positivo de la ETN para los estudiantes. Esto evidencia que la creciente demanda por educación internacional se puede cumplir en parte a través de la movilidad del programa y proveedor y también destaca que la línea entre la ETN y la movilidad estudiantil tradicional es cada vez menos clara. Los temas sobre el precio, acceso y cómo los gastos de matrícula de la ETN se comparan con las opciones educacionales locales son importantes para los estudiantes e instituciones similares. Al estudiar los costos y beneficios de la ETN, se necesita prestar más atención a la diferenciación entre los varios modos de ETN, tales como campos filiales, franquicias/hermanamiento, educación a distancia (incluyendo cursos masivos abiertos en línea o MOOCs, por sus siglas en inglés), y programas de titulación doble/conjunta.

### **AUMENTO EN EL ACCESO: UN BENEFICIO SUPERIOR**

La retroalimentación de los líderes en ETN senior, expertos en educación superior, agencias de gobierno y empleadores sugiere que la educación transnacional está causando un gran impacto al “proveer mayor acceso a la educación superior para estudiantes locales” y “mejorar la calidad general de la provisión de educación superior”. Los hallazgos

también muestran que la ETN, en general, no provee programas diferentes a los que se ofrecen a nivel local, lo que de alguna forma destruye el mito de que la ETN ofrece programas especializados que no están disponibles en el país anfitrión. En general, los programas de ETN parecen estar respondiendo a las demandas de los estudiantes.

### **FALTA DE CONOCIMIENTO SOBRE LA EDUCACIÓN TRANSNACIONAL**

Un hallazgo sorprendente es la falta de conocimiento generalizada sobre los programas de ETN en el país anfitrión. La mayoría de los estudiantes y profesores no pertenecientes a la ETN que fueron encuestados no estaban al tanto de las oportunidades de ETN en su país y a veces en su propia institución. Los empleadores que fueron encuestados con frecuencia expresaron una falta de comprensión o confusión sobre lo que en realidad constituye una experiencia en ETN. Este revelador hallazgo sugiere que aún no se ha alcanzado todo el potencial de estos programas y que se necesita mucho trabajo para divulgar las oportunidades ETN en el país anfitrión.

### **GRADUADOS DE ETN, ALTAMENTE CALIFICADOS PERO NO NECESARIAMENTE EN LÍNEA CON LAS NECESIDADES LOCALES**

Todos los grupos objetivo creían que los graduados de ETN están mejor equipados que los graduados de instituciones locales en una serie de habilidades específicas –tales como resolución de problemas, pensamiento crítico y visión internaciona-l. De este modo, si bien los graduados de ETN son considerados como relativamente calificados, la investigación sugiere que la ETN está solo “moderadamente” abordando el vacío de habilidades en el mercado laboral local.

---

**Los resultados ilustran una imagen general positiva del impacto de la ETN en los países anfitriones, especialmente en términos de aumento en el acceso a la educación superior para estudiantes locales.**

---

### **EL PANORAMA PARA LA EDUCACIÓN TRANSNACIONAL**

Los encuestados en general fueron optimistas sobre el panorama para la educación transnacional e indicaron que

tanto el número de nuevos programas como la capacidad de los programas existentes continuarán creciendo en el mediano plazo. En términos de ayudar a construir la economía del conocimiento local y producir resultados de investigación colaborativa, la ETN parece estar en buen lugar para desempeñar un rol mayor en el país anfitrión. Las consideraciones económicas, como la capacidad de la educación transnacional para atraer inversión extranjera directa y mejorar la infraestructura local, aparecen menos pronunciadas y en gran parte dependerán de la política de gobierno del país anfitrión y las circunstancias específicas del país.

Los resultados ilustran una imagen general positiva del impacto de la ETN en los países anfitriones, especialmente en términos de aumento en el acceso a la educación superior para estudiantes locales. Sin embargo, hay muy poca evidencia concreta para respaldar estas opiniones ya que muy pocos países receptores tienen la capacidad o voluntad para reunir los datos de matrículas de todas las operaciones de la ETN en su país. Un desafío importante para los países anfitriones es la recopilación de datos sobre el número y tipo de operaciones en educación transnacional en su país y la matrícula total de estudiantes locales, de estudiantes expatriados que viven en el país y de estudiantes internacionales matriculados en todas las operaciones de educación transnacional.

**Para más información visite:** British Council y DAAD (2014). Impacts of transnational education on host countries. [Http://www.britishcouncil.org/education/ihe/knowledge-centre/internationalisation/impacts-transnational](http://www.britishcouncil.org/education/ihe/knowledge-centre/internationalisation/impacts-transnational) ■

## La movilidad estudiantil sí importa: el estudio de impacto de ERASMUS

**UWE BRANDENBURG, OBDULIA TABOADELA Y MIHAELA VANCEA**

*Uwe Brandenburg es socio director de CHE Consult, Berlín, Alemania. Correo electrónico: Uwe.brandenburg@che-consult.de Obdulia Taboadela es profesora asociada de Sociología, Universidad da Coruña, España. Correo electrónico: Obdulia.taboadela@udc.es Mihaela Vancea es docente investigadora, Universidad Pompeu Fabra, España. Correo electrónico: Mihaela.vancea@upf.edu Este artículo está basado en el Estudio de Impacto Erasmus (EIS, por sus siglas en inglés) ([http://ec.europa.eu/education/library/study/2014/erasmus-impact\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/education/library/study/2014/erasmus-impact_en.pdf)) y el proyecto memo© (<http://www.memo-tool.net>).*

Europa parece experimentar un importante desequilibrio entre las habilidades que los empleadores exigen a los graduados y las habilidades que los estudiantes adquieren en las instituciones de educación superior (IES). Hay 5,7 millones de jóvenes desempleados en Europa, incluyendo a muchos graduados de educación superior, al mismo tiempo que un tercio de los empleadores no puede encontrar empleados con las habilidades adecuadas para el mercado laboral. Un análisis del claro desequilibrio entre lo que los empleadores demandan y lo que los adultos jóvenes en general, y los graduados de educación superior en particular, ofrecen, puede informar efectivamente a los hacedores de políticas en las áreas de mercado laboral y política educacional. Esta fue una de las razones por la que la Comisión Europea inició un análisis del programa Erasmus con especial énfasis en empleabilidad.

### MOVILIDAD Y EL MERCADO LABORAL

Desde 1987 hasta el final de 2012-2013, más de 3 millones de estudiantes de más de 4.000 instituciones de educación superior participaron en el programa de movilidad estudiantil de Erasmus. Erasmus es el programa de movilidad más grande del mundo, financiado por la Comisión Europea. Está especialmente diseñado para promover la movilidad de estudiantes en educación superior. Por lo tanto, una evaluación de la contribución de este programa a la empleabilidad pueda aclarar algunos asuntos generales de empleabilidad de los graduados de educación superior. La investigación nos dice que la movilidad en general y por lo tanto probablemente